



No. 11111

11111

11111

2  
4  
11  
3  
4  
5

#1  
N.º 22.

Zon. Higall,  
núm. 16

5. En.º de 1757.

UC 477

Disertacion sobre el estado de la Poesia Vulgar  
en Cataluña á los principios del Siglo octavo de la  
Era Christiana.

(1) Rolin modo de estu-  
diar las Bellas Letras  
lib. 2. de la Poesia  
pag. 263.

Aquel celebre Frances Monsieur Rolin pone el origen de la Poesia en el fondo mismo de la naturaleza humana, (1) que no hallando bastante persuasiva, solo en las voces, para equilibrar las fuerzas con el merito del objeto, se valió para expresar los sentimientos de que está penetrada el alma, del numero, la medida, y la Cadencia de las palabras; de este armonioso artificio resultó la guayta Composicion de los Versos, con cuyo metro se dexama tanta gracia, agrado, y admiracion; estos Caracteres de la Poesia en los primeros tiempos, se Reconocían examinando las mas antiguas obras, que hay de esta especie, como lo es el bello Cantico del Profeta Moyses, sobre el paso del mar rojo. (2)

(2) Exod. Cap. 15.

(3) Rolin Idem. Citat.  
pag. 266.

Pravique luego, que el Verdadero uso de la Poesia pertenese á la Religion; (3) aun en los antiguos Pueblos Idolatras fué este el primer asunto de sus versos, assi parese por los Himnos, que cantaban durante los sacrificios. (4)

(4) Idem. loc. sup. Citat.

De los Dioses baxó poco á poco la Poesia á los ~~Heroes~~ Heroes, á los fundadores de las Ciudades, á los libertadores de la Patria, y generalmente á todos los que se contemplaban genios Fuertes. (5)

(5) Idem loc. sup. Citat.

De aqui pasó el mismo Insigne Rolin á medir los grados por donde ha decaido la Poesia de su antigua pureza,

(1) Idem. Pag. 268.

(2) la Bonaxera de Baco, de Silene, las gracias de Uomo, las funciones de la Copera Hebea, el Nectar y Ambrosia &c. los Casamientos: los Zelos: las Pendencias, los Divorcios, los Adulterios, los Incestos. &c.

(3) Virgil.

(4) Terent.

(5) Historia Gotthorum Pag. 614.

cuya desgracia la contempla en la disolucion de averse entregado los hombres a la bruta sensualidad, en que hasiam consistir todav su dicha; (1) esta infeliz Theologia les conduxo presto, a hazer obligacion de Religion sus solemn desvarios, consagrand en los supersticiosos sacrificios, y fiestas publicas, todas estas pasiones, y desordenes, que suponian en sus

Dioses (2)

En tiempos de tan profana Theologia, que podia decir la Poësia, que estaba particularmente consagrada a la Religion? los Dioses se avian de representar con los vicios, y pasiones y aventuras, que les daba la fama, la Religion era la q. les inspiraba estos impulsos: Adris letitia Bacchus dator: (3) la Religion era la q. les dictaba esta maxima: sine Cerere et Baccho friget Venus. (4) corrompido el Corazon, infecto la Religion, y esta atorizo la Poësia, supuesto q. habla siempre el lenguaje, q. le dicta el Corazon.

Si en aquellos tiempos respecto de su objeto decaio tanto la Poësia, que sera en los principios del siglo octavo la Vulgar en Cataluña, que es de lo que me manda hablar V. E. ? assi por el antecedente Reynado de España, como por la Consequente invasion de los Sarracenos, que fue en los principios de este siglo el mas lamentable Theatro del mundo, y mas aviendo assendido antes al Fronto, el malvado Vitiza, transformado Caligula, Domiciano, y Neoron en todos sus procedimientos, y aun peor, que aquellas tres furias del Poëximo, pues dijo del Juan Magno en las Historias de lo Podos, (5) q. quando la razon avia de

labrax en el, fue para darle maiores fuerzas á su tiranía:  
Sed Otate provecitior omnium tyrañorum abiem sua severi-  
te superavit.

Esta alteracion (q<sup>e</sup> seria general en todo) me haze Creer, q<sup>e</sup>  
es el motivo, que por mas que me he desvelado en Registrar Au-  
tores, assi impresos como manuscritos, no he podido conseguir  
monumento, que se vease con algun genero de satisfacion mi an-  
ho, para servir con el maior acierto á V. E. Idescaecio de todo  
mi animo, quando al abrir la excelente Biblioteca de D<sup>n</sup>. Ni-  
colas Antonio encontre un notable desengaño, porque diri-  
giendo sus palabras al proprio siglo dice: Nec miraberis  
Lector, magne huius calamitatis defuisse tempore viros illos doc-  
trina olim inter nos, ac toto terrarum orbe inelytos. Imas  
abaxo: raras igitur scriptorum spicas, quibus malignum  
ab austro, et oriente veniens pepexit sidus, ac tritura sa-  
racerorum non decurit. (1) V. E. para q<sup>e</sup> la expresion de  
toto terrarum orbe nada deja para dudar, porque incluye todo  
el orbe por entero; si se avian maleado entanto extremo  
las costumbres á los principios del siglo octavo, era presis-  
so estuviese casi del todo perdida la Poesia: espues  
este pensamiento la Dixeracion de nuestro Doctissimo P.  
M. Antonio Andreu Citado por V. E. (2) en donde expresa,  
que no reflorecieron las letras hasta el siglo de Leon desimo.  
Con estos motivos Ja casi desesperado de encontrar espe-  
cie, q<sup>e</sup> fuese digna de exponerse delante de tan autorizado Cuen-  
po, fue preciso acogerme á algunos Autores, q<sup>e</sup> havon di-

(1) Bibli. Hisp. de D<sup>n</sup>  
Nicolas Antonio. Tom. 2.  
lib. 6. Pag. 319. num. 1.

(2) Real Academia de  
Barcelona.  
Pag. 159.

(1) La Causa de D.  
Antonio Bastero.  
Pag. 4.

(2) Bembo Tom. 2. lib. 1.  
Impre. Ven. año de 1729.  
pag. 20.

(3) Castelvetro Giunta 2.  
al Bembo Citat. fol. 15.

(4) Barzani, Bembo,  
Petrarca &c.

(5) La Causa Citat.

(6) Gravina della Ra-  
gion Poética. lib. 2.  
fol. 150. num. 7 della  
letteratura Provenzale.

señales series de Poetas, y nuestro D.<sup>n</sup> Antonio Bastero  
Canonigo, y Dignidad de la Catedral de Gerona en su  
nunca bien aplaudida Causa, nos hace ver que los antiguos  
Poetas Provençales fueron Padres de la Rima Vulgar, y aquel  
esclarecido ingenio del Bembo (2) tambien les concede la  
citada Gloria, y aunq.<sup>e</sup> Castelvetro lo contradice (3) haciendo  
inventores de ella a los sicilianos, nada deve obstar  
su parecer, para no asentir a aquella opinion, queda esta  
primacia a los Catalanes, por ser materia en que estan de co-  
mun acuerdo la mas de los Autores Italianos (4)

Nové q.<sup>e</sup> particular motivo pudo alentar a Castel-  
vetro Poeta Italiano, en hacer inventores de la Rima a los  
Sicilianos, porque mucho antes de pasar a Sicilia tendian asi-  
ento en Italia, bien que si por patricio se huviese quedado esta  
Gloria en Casa, es cierto, q.<sup>e</sup> no extrañaria tanto su poética  
ficion, siendo positivo, que los Catalanes fueron Padres de  
la Poesia Vulgar (5) pasando despues esta arte, a Italia Ara-  
gon Sicilia, a no ser q.<sup>e</sup> Castelvetro quisiese tirar zages de  
mejor Poeta, pues algunos Criticos suponen poeta de inferior  
Clase a Lucano, porque no supo fingir tanto, como Virgilio:  
Comprueba aun con superior eficacia este pensamiento, el  
Cilencio de Vicente Gravina Hijo del Patrio suelo de Sicilia, q.<sup>e</sup>  
ni duda pone en q.<sup>e</sup> aprendieron los Italianos la rima de los  
Provençales, sino q.<sup>e</sup> Mueltamente lo afirma. (6)

En la Proclamacion de Católica a la Magestad  
piadosa de Phelipe el grande Citada en la Causa, se lee

(1)

(7)  
Po  
de

(3)  
de  
Poi

(1) Causa Citat.

la memoria, de q<sup>e</sup> las Historias q<sup>e</sup> escribieron de si mismos el Rey D<sup>o</sup> Jaime el Conquistador, y el Rey D<sup>o</sup> Pedro el tercero las compusieron en lengua Catalana, y prosigue que esta fue, la que dió principio á los Versos, y Rimas, (1) que usaron en Roma cantando con ellas á consonancia, la disonancia de las paciones; Yo Ex<sup>mo</sup> Sr<sup>o</sup> nada admiro del Ingenio Catalan, porque su fogosidad, y natural melancolico por su Retiro les dispone Cierta temperamento apto para todo genero de inventibas: Al caso nuestro D<sup>o</sup> Salvador Puig Dignissimo Catedatico de Retorica en el Colegio del Ill<sup>mo</sup> Sr<sup>o</sup> Obispo de Barcelona, me ha facilitado la noticia particular noticia, de que el Noble Barcelonés Luis de Averso Compuso una poetica Catalana en folio con su Silva de Consonantes, figuras, frases &c. la qual se halla en la Biblioteca alta del Arcobispado en .I. M. 3.

Supuestas estas antecedentes es consiguiente necesario, q<sup>e</sup> á los principios del Siglo octavo en Cataluña, la Poësia Vulgar se hallaba en los terminos de no florecer otro genero de verso, q<sup>e</sup> el de la Poësia Rimica, fundase mi argumento, en q<sup>e</sup> los Arabes gustaron mucho de este genero de Versos: aciente á ello Gravina, diciendo, que los Barbaros eran mas inclinados á la rima, q<sup>e</sup> al acento, y al numero de las silabas. (2) En el Diccionario de Trévoux tambien Verbo Poësie se vé, que es muy antigua en Francia la Poësia Rimica, pues no hubo otra hasta el siglo duodécimo, esto es en los tiempos de Luis VII., y de Phelipe el Augusto. (3) es Verdad q<sup>e</sup> á los fines del Siglo octavo

(2) Gravina della Ragion Poetica lib. 2. num. 2. della Rima. fol. 131.

(3) Diccionario Universal de Trévoux Tom. 4. Verb. Poësie. Col. 925.

florece un celebre Poeta en Francia / bien q<sup>e</sup> D<sup>n</sup> Nicolas Antonio capone fuertes congeturas, q<sup>e</sup> casi no dejan duda de q<sup>e</sup> fue español; (1) Jes Theodolfo Obispo de Orleans, que escribio seis libros, con otras tantas pievas en Verso (2); pero esto no conviene, q<sup>e</sup> en Cataluña, por las razones expuestas en esse siglo usasen otro genero de Metro.

Autoriza grandemente mi Idea el Epitafio, q<sup>e</sup> se hizo al sepulcro de Otger, que naturalmente siguiendo constructores, que con corta diferencia, determinan su ingreso en Cataluña a los fines del primer tercio, o principios del segundo del siglo octavo; en cuyo tiempo exponen, empeso su Conquista; y mas la Corta detencion segun dise V.C., q<sup>e</sup> hizo en Cataluña (3) es seguro testimonio de su fallecimiento en el propio siglo octavo: Este es el Epitafio, q<sup>e</sup> copio como se halla segun dise Corbera (4) en algunos libros, q<sup>e</sup> se guardan al Archivo de S<sup>n</sup> Miguel de Cucca, antes S<sup>n</sup> Andres de exallada.

Ex libris Sancti Michaelis  
Coxanen. Olim Sancti Andreae de  
Exallata.

Ducis Othigerij, Crucis Christi amici veri  
Suptus in hac fossa, quiescunt Corpus et ossa.  
Paules Theodberti, Bavarum Martis experti  
Fuit, et in Vita, eum timuit Tomaelita.  
Ob Causam legis Dei, tum iussu Regis  
Arma ferens seiva stipans magna Caterva.  
Sodalium, bene transiit iuga Pyrenne

(1) Bibli. Hisp. D<sup>n</sup> Ni-  
colas Ant<sup>o</sup> en el Tom. 2.  
lib. 6. pag. 339. num.  
107.

(2) Du Pin Bibli.  
Tom. 6. fol. 124.

+ vera Verdadero

(3) Real Academia de  
Barcelona Pag. 580.

(4) Corbera en la Vida  
Yechas de D. Maria de  
Saxwellon al fol. 10.  
col. 3.



Post Aquitaniam, querendo terram Hispanam.  
Gerendo bellum, tutavit Pallas Argellum

Ceterisque pagum, Baucilionis, et agrum.  
Vitam ad Emporiam reliquit, atque memoriam.

Quem Heroes duxere hic novem Turma quoq<sup>e</sup> planx<sup>e</sup>  
Marchia iam tota plorat oratque devota,

Ut sacrum munus, det ei Trinus et Vnus.

El mismo Corbea, q<sup>e</sup> nos da la noticia de este momento, prosigue, que antiguamente se usaba mucho este genero de Versos con asonantes Latinos, Los Ciento, q<sup>e</sup> atendian mas á esta materialidad, q<sup>e</sup> á la propiedad del lenguaje; assi q<sup>e</sup> luego q<sup>e</sup> á los principios del siglo octavo la poesia Vulgar en Cataluña, se hallaba en el expresado estado.

Una prueba mas eficaz de esta Verdad, lo que cuenta V. E. en el primer Apendice de su Enlucida, y trabaja a obra (1) empesando por la famosa Paleografia del P. Texeres, cuyo discurso me presiva á Creer, q<sup>e</sup> este Epitafio está escrito en romance Vulgar, porq<sup>e</sup> supuesto, q<sup>e</sup> no pudo permanecer Ultraxa, mientras dominaba Marte, y á los principios del siglo octavo en Cataluña, los raios de este devolaron enteramente las esquelas, era presiso con estos motivos quedase deslucido de su antigüa pureza el Latin, Cuyo lenguaje fue siempre hasta entonses, aun mas adelante, el de que uso generalmente la Plebe, q<sup>e</sup> por esto, y porq<sup>e</sup> le aprendian con la leche

(1) Real Academia de  
Barcelona Pag. 561. y  
mas adelante.

se llamó romarse Vulgar: luego por las mismas  
Autoridades, q.<sup>e</sup> me ofrese V. E. Califico el pensamiento  
de q.<sup>e</sup> los Versos del Epitafio son poesía Vulgar de Ca-  
taluña en aquellos tiempos, de que me ha mandado  
averiguar V. E. su estado: antecedentes, q.<sup>e</sup> me obligan  
á inferir la consecuencia, de q.<sup>e</sup> á los principios del  
siglo octavo en Cataluña no se usaba otro metro  
Vulgar, como queda dicho, q.<sup>e</sup> el de la Poesía Primi-  
ca.

Barcelona 7 Noviembre 21. de 1756.

Jn. Fran.<sup>co</sup> Novellij de Boixas





Esto persuade q<sup>o</sup> a contrario, q<sup>o</sup> asi como la corrupcion de Costumbres del 8.º Siglo se comunico a los  
versos, q<sup>o</sup> al objeto, tamb. se les com. q<sup>o</sup> al estilo; y asi como en lo mo.  
xat (Segun nro Author con Dolen) se abatio de sus prim. asi  
de las Relig. y de las Verdades, de q<sup>o</sup> parece dixo a Jove q<sup>o</sup> principiada  
Sileno en su egloga Pastoral, a los mentidos dioses, de q<sup>o</sup> dixo el Po.  
ta. Carmine de J. superi placant Carmine Manes; y desto a los objetos  
q<sup>o</sup> gradua el profano delirio de deidades, sean Honra, o Thales,  
Mlexia, y otras. Asi en lo g<sup>o</sup> h<sup>o</sup>ico, havia decaido el Metrico esti.  
to en tan corrupto Siglo al ultimo abatim<sup>to</sup>.

Lo q<sup>o</sup> muestran los Infames o deformes de m<sup>o</sup>no, q<sup>o</sup> produce el author, aplicado por epifon. alg.º Obvia  
en q<sup>o</sup> se verifica lo de Boileau en son art. Poetiq.  
da Rome au bout des mots assembler sans mesure,  
tenir lieu d'ornement, de nombre et de ce faire:

effecto, no solo de la barbarie introducida por los barbaros Sarracenos, sino  
de la q<sup>o</sup> dexo la barbaridad de los ultimos Reyes Godos; a lo q<sup>o</sup> parece q<sup>o</sup> alude  
el m<sup>o</sup> Author, quando dice profando a M.º Ronsard:  
on dirait q<sup>o</sup> Ronsard dans ses Poemes distingue  
vient encore pedonner les Sables Gothiques.

Dicho nro Siglo, q<sup>o</sup> cobriendo en el la Soberbia a su mas alto y primer objeto, q<sup>o</sup> es Religion, y Conella el m<sup>o</sup> Dios  
ha buuelto tamb. al mas alto y mejor estilo q<sup>o</sup> haya tenido jamas: direlo  
el vno oraculo de la 1.ª Bened. 14.º hablando del vulgar Poema Mod.  
del Jove m.º Racine, in libro de Religione: Asi como el gn.º de Leon decimo (q<sup>o</sup> es

q<sup>o</sup> emulo de los vrbang y demas, biastado las Musas de las Cumbres del mundo  
a las del sacro augusto Vaticano) elogio a Samoz.º q<sup>o</sup> el Poema de parte  
vna q<sup>o</sup> en el resituye admirabtem.º a la Relig. la paises. q<sup>o</sup> adqui.  
rio de de sus preludeo: asi nro omnibus Bened. exorat al author cit.  
vix lingua tepore ubertatem q<sup>o</sup> in gen.º maxime huius admirat<sup>o</sup> Mul.  
hu.º profecto garrulitas, hinc temporibus atq<sup>o</sup> mor.º cultam multi Carmi.  
nibus abutunt in argum.º vitium d'Impetari, en och.º de. que Veritatis ac  
Religionis causa sumant, Musas atq<sup>o</sup> Poetica facultate ad huc huius Celeb.  
d'vna.º ha officiu atq<sup>o</sup> in fatu.º conati.º huius ac felici, suscipere revocanda.  
cluye; q<sup>o</sup> en este y otros objetos, q<sup>o</sup> nro Author en subbita nro Author in-

No me permitise la escision del tpo.º de las.º en pasando por algunas veniales faltas de orthogr.º y presun.  
diendo de q<sup>o</sup> el author diga q<sup>o</sup> la Invas.º de los Sarracenos fue el mas tamen  
se Theatro del m.º, por decir (a mi ver) q<sup>o</sup> hizo tal a nra.º España; como  
tamb.º q<sup>o</sup> el legano del toto terrarum debe merece algun reparo, porq<sup>o</sup>  
no significan ag.º palas.º q<sup>o</sup> los authors Celebres faltaban en todo mundo,  
sino q<sup>o</sup> los authors Celebres por todo el m.º faltaban ya en nra.º España,  
antes q<sup>o</sup> a nra.º a nro Author en subbita nro Author in-  
duranse a nra.º a nro Author en subbita nro Author in-

Es el primero, q<sup>d</sup> Theodolfo a Bad de Fleury y obpo de Orleans, no parece como et dire / author del siglo 8:  
 porq<sup>e</sup> no solo la primera Biblioth<sup>a</sup> de In antig<sup>o</sup>. Padres, trae entre las del  
 siglo 3<sup>o</sup> sus obras sino q<sup>d</sup> Tricemio. Raberto y Baronio dicen q<sup>d</sup> florecio  
 en el 2<sup>o</sup> siglo del dho 3<sup>o</sup> siglo: q<sup>d</sup> el primero dice: claruit sub Imperio  
 dno. anno dno 810; et 2<sup>o</sup>. floruit circa annu 813. y et vlt<sup>o</sup> se colocad  
 annu 835. Pero con todo: et humillitate Critico, del Español Nicolas An-  
 tonio, con los Franceses Calmet y ~~Blouin~~ forman un fimiento duplex q<sup>d</sup> diffi-  
 te xumpit para asegurar la conti. opinion, con q<sup>d</sup> queda bien de un nro  
 author q<sup>d</sup> in ore homu suu stat suu verbu. Sigolo; porq<sup>e</sup> el prim<sup>o</sup> desta co-  
 loca a Theodolfo en la serie de los del siglo 8: et 2<sup>o</sup>, en el 7<sup>o</sup> como de su Historia  
 Eccles<sup>ia</sup> traduida en Italiano; añade: Theodolfo fu fatto vescovo d' Orleans  
 nell' anno 786, et Compose instructioni molto importanti per avere notizia  
 della disciplina di quel secolo; et el vlt<sup>o</sup> concluye: Theodolfo Abbe de s<sup>t</sup>. Be-  
 noit sua loice fu elevè à l'evêché d' Orleans avant l'an 790, et fleurit vers la  
 fin de ce siècle.

Et 2<sup>o</sup> punto de disputa es si el Cantico de Moises en el Mar rojo fue la mas antigua Poesia de las divinas, como  
 parece indica et Hurbon; porq<sup>e</sup> de una parte parece q<sup>d</sup> Adam (q<sup>d</sup> aung vul-  
 nerat<sup>o</sup> in natural. vulnere sanora in intellectu) por la perfeccion de las di-  
 vinas Cong<sup>o</sup> haura sido criado, xerendia substancialm<sup>te</sup> la facultad Poetica  
 aun desq<sup>d</sup> del primer delito. Este, si no la exercito componiendo a Choro  
 con Eva los 2<sup>o</sup> qualms, q<sup>d</sup> Eusebio de Xemburg transcribio de un antig<sup>o</sup>  
 Manuscrito del Escorial, y trae nro adidaco de loya en sus 5<sup>o</sup> partes Mo-  
 ses Salomon, como el Cretador al Beato Amelio en su Apocalipsis; parece  
 natural la exercitase, o en el Ps<sup>o</sup> 91 q<sup>d</sup> David nos propone, al qual mucho  
 citado por Tho de loya tienen por Composit<sup>o</sup> el Adan, aung xeretada a David  
 o en alguna otra ignorada Poesia, Cong<sup>o</sup> desq<sup>d</sup> de la Culpa de Avigara, con-  
 tando como suele el Cretador, su laboriga tarea, y sempiterna su summa melanco-  
 lia: segun lo q<sup>d</sup> del metrico canto dize Horacio: tristis solat<sup>o</sup> et ego, o  
 lo q<sup>d</sup> el otro dize en 6<sup>o</sup> palabras de un Epametro, q<sup>d</sup> empiezan por las 6 vo-  
 zes q<sup>d</sup> del dho v<sup>o</sup> queant lapis, resonare sibi, como Guido de Retino:  
 p<sup>o</sup> preguntado porq<sup>e</sup> cantaba, confesandole domin<sup>o</sup> de la tristez, res-  
 pondio con las palabras sigtes vt re-levi mi-remu factu sol-itoq<sup>d</sup> la-boxes.  
 de otra parte con la q<sup>d</sup> es dialogo de sob desde el Cap<sup>o</sup> 30 al 32 de su libro,  
 estan en el Hebreo en Epametro perfect<sup>o</sup>, segun mucho afirman con-  
 Geronimo; y aung no es cierto que sob los baria ya dho, o desq<sup>d</sup> questo en  
 verso tal, quanto Compu<sup>o</sup> el libro de su tristez, segun la opinion muy solida y  
 comun; en cuyo caso (segun Compu<sup>o</sup> nro doct<sup>o</sup> de disput<sup>o</sup> antiguo hecho de  
 el obpo de Tortosa dno de Tena) precederia el dho dimad sob de vna t<sup>o</sup> a  
 al de Moises: parece cierto al menos segun prueba el docto Medici, con el  
 obpo de Conia, Sanza Sarraya q<sup>d</sup> en todo caso, lo pondria en verso Hebreo, mo-  
 ses q<sup>d</sup> podria q<sup>d</sup> taban los 10<sup>o</sup> En Egipto para q<sup>d</sup> la divina esta t<sup>o</sup> de algun can-  
 tico, y el cantaria, de algun aliro enduabal: y asi y antes de q<sup>d</sup> el m<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 Compu<sup>o</sup> en el Cantico en el Mar rojo.

9  
Juris de la obra del Sr. Don Joseph de Bastero

Nihil proprium, propterur? unde Flamma festinans cecum parit calic-  
tos, decía ingenioso Erasmo en su Induculo de Latinos proverbios:  
en efecto, no solo la Sombra de los tebeites (de q<sup>e</sup> este habla) sino la  
de los otros delocucións experimenta esta fatal sequita de su ra-  
pida vniuersal celeridad, en los ciegos cachorros q<sup>e</sup> saca á luz; q<sup>e</sup> muc-  
ho: si como la delicada fabrica de los ojos es et non plus ultra o et ol-  
timo perficit q<sup>e</sup> hira en la del animado cuerpo organico la esmerada  
y discreta naturalera; es preciso faltar este en los q<sup>e</sup> se saca imma-  
turam de abortar la intempestiva guisa.

Quien ahora se vsta de uno y otro de pian y experimentos no admira  
la feta <sup>ma</sup> prontitud y proterga facilidad, con q<sup>e</sup> desmintiendo  
uno y otro el Authór de este Historico-dogmatico escrito, sabe con-  
cebir y parir; q<sup>e</sup> en sus primeros ensayos, y con falta de tiempo  
(son galaxias con q<sup>e</sup> modestam<sup>te</sup> intenta disculpar el mismo, su  
inevitable concepto extemporaneo) nos dio á luz para la vna, un  
tan feta y oculto parto de su ingenio. Bien le califican tal  
los plausibleos q<sup>e</sup> nos descubre, y nos saca discretam<sup>te</sup> adverten-  
en cada una de las bien organizadas y exactas partes de la Regia  
tiernotas breuem<sup>te</sup> y serena constante.

Introduce en el exordio su Authór la utilidad y uso de las oportu-  
nax salutaciones, mayoram<sup>te</sup> entre amigos y familiares: luego  
pasa á probar q<sup>e</sup> lo eran Pedro y Pablo, y q<sup>e</sup> Pablo reconocio superior  
ox<sup>te</sup> asi q<sup>e</sup> hay acubedo y digno de este titulado respetoso obsequio á Pedro.  
Luego entra proponiendo la emergente dificultad, de porq<sup>e</sup> no se halla  
q<sup>e</sup> Pedro le debiera esta vrbana expresion á Pablo, en alguna de las  
id Cartas q<sup>e</sup> este escribio: e immediatam<sup>te</sup> resuelve (aunq<sup>e</sup> por conjetu-  
ras) q<sup>e</sup> sería, porq<sup>e</sup> san Pedro no debia de hallarse en las Ciudades á q<sup>e</sup> las dhas. Car-  
tas eran dirigidas.

Ensam. in adig.

Pétase aquí el Author la tanta impugnacion de q' Jariendo pasado  
 Ledro á Roma, mucho antes q' Pablo escribiere á los Romanos, y q' este  
 parece havia se hallase aquel allí quando este lo escribio: y luego, pre-  
 ocupando de efugio, uno q' concediendo q' se hallaba á sazón Ledro  
 entre los Romanos, atribuye el Callar Pablo el nombre de Ledro á un  
 rapto y abstraccion propia del zelo Apost; y otro q' niega, estuviere  
 Ledro en Roma á sazón, porq' con ciega obstinacion asserera q' nunca  
 estuvo allí, passa á diluir el Author la objecion preinducida, proban-  
 do con la misma conjetura de Callar Pablo en nombre de Ledro en oña  
 epistola, y con la de haver habido de escribir Pablo á los Romanos ya con-  
 vertidos aquella Carta, para extinguir en ellos la discordia; q' aunq'  
 á la sazón havian ya buuelto de su destierro á Roma. Prescíta y Agüita  
 á quienes Pablo en oña Carta saluda, Ledro todavia ausente de aquella  
 Lince ciudad (de q' se havia estarianado en la universal expulsi<sup>o</sup> de los  
 Christianos, Claudio) se entretiene en la visita Apost. de Siria, Egipto,  
 Britania y Africa, q' con esta ocasion havia imperato, como univer-  
 sal Pastor del Mundo, y delo Pretado scyo Quirinio.

He aquí todo el análisis de este sabio papel del genero demonstrati-  
 vo, con q' se demuestra ad oculu muy methodicam <sup>en</sup> coordin, todo su contexto.  
 Con todo; como nulli simul inventi perfecti; y por la expresada precisa, pudo  
 el Author decir con Ovidio, en sus Metamorphosis - defuit his scriptis  
ultima lima meis: es preciso haga la Academia lo q' por falta  
 de tiempo no pudo hacer la del mismo Author en esta obra, esto es darle la  
ultima limada, á q' llama aquí Ovidio ultima lima, no porq' no se ya  
 muy limada esta obra, actualm; sino porq' sucediendo á la lima del au-  
 thor la Academia queda aun dearle superior haste con su retoque, á fin  
 quede esta obra, qual aquellas, q' el Meliffus aconsejaba, q' estuvieran bi  
in lima, et semel in lingua.  
 Pero qual es, ó ha de ser esta lima acad. dice el Author: Qual ha de ser.  
 Digasele al curioso Quinto Simb; q' así habla de la aca-  
démica censura, en la lima material simbolizada: Nimiru Academia

Comm. effat. ex August. ad  
 Ovid. ad cat. Metamorph.

Beun. in homit. de sent.  
 Ric. lib. 1. cap. 1. num. 20.



Severus prudentis censura, cui totus de sumis, subjecta, rebus qui  
 bustibus superfluis expurgatur, ac splendore toto orbe illustrata  
 ita scribit: unde diuinitiam gnoma: opus possit summa. Lenox?  
 una suma tan sutil como la Acad. ca. la ha de manejar tan grosse-  
 ra mano como la suma. y Jo auri de emprender su uso con Ovidio  
 diciendo con el mismo ensu 1.º libro de Ponto:

Sedices incipiat summa mordacius Oti:  
 ut sub iudicium singula verba vocet.

No, en q.º al Mordacius no; pues ni gemo ni ingemo me assiste para  
 la graciosa satirica Mordacidad. y aung por la malignidad de este  
 Siglo sea este, en observac. de Racine, el Camino mejor sino unico,  
 para llegar á conseguir de la fama el credito de Ingemo; de esto  
 con el mismo Racine este camino tantas veces fatal, y siempre peligroso  
 Jo havia de transformarme en Lenox. Filosofo, y Camico q.º lo mismo  
 para Morder (como de si decia Digenes) limando, o limando mordiendo.  
 ab! no: Nove 2.º como alla se vea el sutil saavedra á la Confusion  
 Italia en la guerra de la Republica de las letras, ataquena, usena y  
 placida, aung con la suma en la mano para abilitantartas; de suerte  
 (dice esse author) q.º dissimulando con el donaire la censura, á un tiem-  
 po entretenia, y enseñaba: dice este el modelo de la censura, Plalm

Racine. in prefat. Diem. de grat.  
 Quoque par la malignité des hom.  
 mes les traits de satire contribu.  
 ent infiniment au succès des é.  
 crits. Je n'ai point eu la tenta.  
 tion de gagner quelques avan.  
 tages par une voie si souvent  
 criminelle, et toujours tres-dangereuse.

Saaved. Republ. Interim. pag. 5.

Plalm. ubi supra citatur.

Esto es lo del verso: ut sub ju-  
 dicio singula verba vocet.

Acad. ca. digna asi de Italia, y de censura suma.  
 Dos cosas suele hazer la Maternal, q.º expresa el debet, atq.º solus de  
 Plumele, al cifrar en ella la censura Acad. ca. o sutil: Tambay cosas  
 á mi vez quide practicar esta acad. ca. suma en esta obra, sino mangáela  
 Pero q.º de materia, o materia en ella una suma, q.º de parte no solo mas lucida  
 sino mas despejada de garbosa, o garbosam. de despejada. acaso lo del  
 nombre de Terencio, q.º contra la fe de la vulgata dan algunos á Terencio a  
 manuscrito de Lablo. no dudo, porq.º este sobrehueso haerse q.º para  
 el assunto nada haze, y á de q.º aquí Terencio ni Plauto no hazen pa-  
 pet alguno, quedaria la Clausula un Terencio mas conveniente y desemba-  
 rajada, si hariendo de mat Terencio no viniera á embaxarxelo con su pa-  
 xientesia el sír Terencio, metido aquí de gona. Pero si á mas se ve sobre-  
 hufio de la materia, o quitara á esta obra tambien todo lo del gran baxero de  
 Su Lenox.



Epist. ad Galat. l. III. v. 18 et 19.

quando este trato 15 dias con Pedro en Jerusalem, trato asimismo con San-iago et Breuon, segun nos afirma el mismo, diciendo: Veni Jerusalem videre Petrum, et mansi apud eum diebus quindecim; aliud autem Apolosoloni vidi neminem nisi Jacobum fratrem Domini: Et volueram à aquella Capital 14 años despues, Consulto el Evangelio q se predicaba no solo con San-iago et Pedro, sino tambien con San-iago et Breuon y con Juan; Teniendo à los tres por Columnas de la Iglesia de Dios, siendo igualm. tratado como amigo, por todos tres; Segun lo q añade el mismo: post annos 14<sup>m</sup> iterum ascendi Jerusalem, et consili et evangelium quod predicabo, cui Ipsi qui videbant aliquid esse: et cum cognovissent gratiam que data est mihi Jacobo, et Cephas, et Joannes, destruxerunt mihi. Ahora p: si de no saludar Pablo à San-iago y à Juan, q se escribió à ceso y Jerusalem, no se puede inferir q no se hallaran estos en las ciudades, à q las Cartas eran dirigidas, por q esto se podía inferir bien de Pedro, por q en estas, u otras no le saludaba el mismo Pablo?

La Razon de no inferirse tal en uno ni en otro, es evidente, por q quando Pablo escribia à alguna Ciudad, o Iglesia, en q algun Apolol residia, era regular q se le dirigiera la Carta, acompañada de otra particular, en q se encargaba su entrega y publicacion; y asi no sería q saludarle en la adjunta, o incluida, aung saliendo residia. Por esto, ni el grande escultor Paolo Medici actual Letor publico Florentino, ni el mismo atagide à q cita el autor, pero truncado; no inferen absolutam. del silencio de Pablo, la ausencia de Pedro à tarsaron, sino dividir, ó su ausencia, ó el haber Pablo dirigido las Cartas al Pueblo por conducto de Pedro prevenido con Carta particular. Asi el primero preguntando: Giache San Paolo saluta costanti in tua lettera (habla de la Epist. à los Romanos, questionada) responde primeram. che intanto Paolo non saluta Pietro in quanto scrisse à tua lettera in particolare; y luego añade: se quis anche dire che essendo Pietro legato di natione, scacciato era da Roma da Claudio Imperadore, e era allora assente. Y el segundo, propo.

Medici. Dialogo di Sacca sopra la lettera.  
Tom. 6 del nuovo Testam. sopra  
la Epistola de san Paolo. fol. m. lvi.  
183.



q[ue] Pedro havia estado en Roma precedentem[ente] lo q[ue] Conuenia  
probarse el autor p[er]o destina el ofugio de los hereges Otto, Mac-  
nes, Licimino, y otros q[ue] de no haver salud. Ple[na] de Santo Inflexen q[ue]  
este no estuvo en Roma, o entre los Rom[anos] en lo q[ue] no solo se aparta  
tan de todos los antiguos Padres, sino de los nuevos Insang hereges  
m[as] como son Hugo Bauto, Ingemar de Torino, Juan Leaxonio, y  
S. Orsenio; y aun de otros, Bauto, y Saluino: q[ue] el 1.º d[ic]o dispu-  
tando en despin con S. Pedro, segun consta en las m[as] a las q[ue] pro-  
duxo su coheye Leidano q[ue] d[ic]o Rom[anos] lect[ura] sit a deo p[er] ceberis  
honorata non est dicitur; con em[pero] Pedro y Paul[os] de Rom[anos] lect[ura] lang[ue]s  
El 2.º Ingenia Constemur apud veteres lect[ura] S. Rom[anos] lect[ura] Sai-  
maki obtinuisse, ut quis cathedra Petri habeat. y el 3.º anate; Prop[ri]o  
toru[m] consensu non pugno quin alioq[ue] Roma fuerit: con todo Conuena  
Destina este ofugio heregico en uno punto dogmatico, q[ue] et q[ue] im-  
pugna el m[ismo] autor de q[ue] Pablo oluido ag[osto] implor[ar] arrebat de  
su zelo apost[olico]. Esto q[ue] huviere loq[ue] con la m[as] del texto  
suosdo porq[ue] si d[ic]o queria ir a Rom[anos] q[ue] onfirmar en la fe  
ad confirm[ar]on; luego alguno les havia conuertido a ella ya: 2.º si  
Escrit[uras] y antig[ue]s Padres no mencionan q[ue] hasta ag[osto] tiempo en lo  
ma otro apost[olico], q[ue] quieria haverlos conuertidos a ella, hauremo  
de decir q[ue] Pedro a quien los d[ic]os Pad[res] reconocen antes ali[os] con-  
uertos y asi q[ue] ya estado en Roma q[ue] Pablo no solo les escribio lo  
dho: sino fides ma anuntiat in un[um] mundo

De otra parte, de las m[as] palabras sobrecitas se sigue tamb[ien] q[ue] Pedro no estaba en Roma a la sazón,  
porq[ue] si Pedro huviere estado alli en mejor q[ue] el les huviere confirm[ar]  
en la m[as] fe; p[er]o a Pedro en partic[ular] encargó q[ue] confirmara en ella  
a sus hermanos; y el m[ismo] xpo. hizo otac[on] pecul[ar] por Pedro q[ue] alian-  
zara la q[ue] de confirm[ar] en la d[ic]ha fe a los demas todos: ego rogavi  
pro te Petre seduxo; si deficiat fides tua et tu alig[er]o inuersus;  
Confirma fratres tuos; asi q[ue] si Pablo havia de ir a ver a lo  
Rom[anos] q[ue] confirmarlo en d[ic]ha fe ad confirm[ar]on; siquiere q[ue] no esta-  
ria q[ue] no estaba Pedro a la sazón alli.

Quod si non potuerit addere, quod addegerit, ut et quinto quaestione quidem de mas exacta  
et Maxam. Polur: si la falta de caser de tiempo Sumera permiti-  
do a nro Muehon Consultar a otro, q' Altagia, q' aunque es el lapis  
honus Veritas en lo literal (como le llama otro author) acaso se basta  
pa el conocimiento y defecto de las notie. Se buen dicitate, pero no q' fulur  
las espec' exacta. y Menudam. Polur.

En todo lo demas, no puedo dexar de aplaudir, el ser (como son) las notie. genuinas, y adecuadas la  
transiciones. Suar <sup>mas</sup>, y el estilo, y Methodo, de adjectadam. Quo, y  
pensam. Candido: Indice de la fandiion del animo, y Solida del Inge-  
nio del author, segun lo q' Altagio dixo alla: Senen est animi et soli.  
da Mentis Satus Index Candidus ac puerus. y Ucare atractivo  
de las Volunt. segun el dho de Altagio: Proquij Candor, fecundiaq' alius amey.

El M. Calicia este du Candor, expresando q' Altagio fue su unico lapis adjectam. Lapis angulany.  
Long Candoris est, o quodam q' dicit En otras ediciones Altagio fabi  
per quos profecena: Altagio q' parece podemos maian Retratado al  
Author en este primer ensayo, como le llama el M. del modo q'  
a otro academico q' emperaba a horra sus puedes y desplegar sus tr  
res hermanabas, con tratos Candores, pinto en concedimico del ci  
tado innominati por el docto Labandie Calafar, y danis. dixi como.

Louis insol en el alborico, q' temperada a maian o Illustra ta risco del Dannaso, segun el Altagio  
gaudet a Dannasia Supes de vidio. Representaba alli como ag. Noble  
Altagio ofuscaba con sus Candores rosieleres, o Candores, et de duo, no  
astro menores, cuang nuay refulgentes, Tanado p. felix auspicio  
de lo q' havia de Suminar al Dannaso de las buenas letras duo acad.  
entendase, y vaya por duo del no, q' en el nombre de ensayo se ng profes  
sa aunt no no no: Si quans ex o is Superat Candoribus astra:  
quid facit Medio du dabit Orbe diem?

+ Fununculo, u